



СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ УСТАНОВОК
ДЛЯ ОБРАБОТКИ СТОЧНЫХ ВОД
CERTIFICATE
OF TYPE APPROVAL FOR SEWAGE TREATMENT PLANTS

Настоящим удостоверяется, что установка для обработки сточных вод типа ECOMAR 120,
This is to certify that the Sewage Treatment Plant, type

имеющая проектную гидравлическую нагрузку 50.0 м³/сут, органическую нагрузку 15.0 кг/сут
having a designed hydraulic loading of 50.0 m³/day, an organic loading of 15.0 kg/day

биохимической потребности в кислороде (БПК) и конструкцию, показанную на чертежах №№ 0100610-D01R1,
Biochemical Oxygen Demand (BOD) and of the design shown on drawings Nos 0100610-D01R1

изготовленная ООО "Морские безопасные технологии" (ИНН 7811761320)/Marine safety technologies LLC,
manufactured by Россия, 192019, Санкт-Петербург, ул Профессора Качалова, д. 3 литера В, пом. 3/room. 3, lit. В, Professor Kachalov str. St. Petersburg, 192019, Russia.

осмотрена и испытана с положительными результатами в соответствии с резолюцией ИМО МЕРС.159(55) и удовлетворяет эксплуатационным требованиям, указанным в правиле 9.1.1 Приложения IV к МАРПОЛ 73/78 с изменениями, внесенными резолюциями МЕРС.115(51) и МЕРС.164(56).

has been examined and satisfactorily tested in accordance with the IMO resolution МЕРС.159(55) to meet the operational requirements referred to in regulation 9.1.1 of Annex IV of MARPOL 73/78 as modified by IMO resolutions МЕРС.115(51) and МЕРС.164(56).

Испытания установки для обработки сточных вод проводились:
The tests on the sewage treatment plant were carried out:

на берегу* C. A. D. A. di Filippo Giglio & C s.n.c.
ashore at* Menfi, Italy

на судне* _____
on board at* _____

и завершены 18.02.2010
and completed on (дата /date)

Установка для обработки сточных вод была испытана и производит сток, который по результатам анализа характеризуется следующими величинами:

The sewage treatment plant was tested and produced an effluent which, on analysis, produces:

- i) среднее геометрическое содержание не более 100 терморезистентных кишечных палочек/100 мл;
a geometric mean of no more than 100 thermotolerant coliforms/100 ml;
- ii) среднее геометрическое общего содержания взвешенных частиц 35 мг/л при испытании на берегу или максимальное общее содержание взвешенных частиц не более 35 плюс x мг/л в воде, используемой для промывки, при испытании на судне;
a geometric mean of total suspended solids of 35 mg/l if tested ashore or the maximum total suspended solids not exceeding 35 plus x mg/l for the ambient water used for flushing purposes if tested on board;
- iii) среднее геометрическое 5-дневной биохимической потребности в кислороде (БПК₅) не более 25 мг/л;
a geometric mean of 5-day Biochemical Oxygen Demand (BOD₅) of no more than 25 mg/l;
- iv) среднее геометрическое химической потребности в кислороде не более 125 мг/л;
a geometric mean of Chemical Oxygen Demand of no more than 125 mg/l;
- v) показатель pH стока составляет 6–8,5.
pH of the effluent is between 6 and 8,5.

* Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

Администрация удостоверилась, что установка для обработки сточных вод может эксплуатироваться при углах наклона 22,5° в любой плоскости от нормального рабочего положения.

The Administration is satisfied that the sewage treatment plant can operate at angles of inclination of 22,5° in any plane from the normal operating position.

Подробные сведения об испытаниях и полученных результатах приведены в Приложении к настоящему Свидетельству.
Details of the tests and the results obtained are shown on the Appendix to this Certificate.

Каждая установка для обработки сточных вод должна быть снабжена табличкой или наклейкой из прочного материала с указанием изготовителя, типа, серийного номера, гидравлической нагрузки и даты изготовления.

A plate or durable label containing data of the manufacturer's name, type and serial numbers, hydraulic loading and date of manufacture is to be fitted on each sewage treatment plant.

Копия настоящего Свидетельства должна находиться на борту любого судна, оснащенного вышеуказанной установкой для обработки сточных вод.

A copy of this Certificate shall at all times be carried on board any ship equipped with the above described sewage treatment plant.

Дата выдачи 10.08.2022
Date of issue _____

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство
signature of authorized official issuing the Certificate

№ 22.44.01.04161.120

Печать или штамп организации,
выдавшей Свидетельство
Seal or stamp of the issuing authority,
as appropriate



**ДОПОЛНЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ УСТАНОВОК
ДЛЯ ОБРАБОТКИ СТОЧНЫХ ВОД
APPENDIX TO CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL
FOR SEWAGE TREATMENT PLANTS**

Результаты испытаний и подробные сведения об испытаниях, которым были подвергнуты пробы, отобранные из установки для обработки сточных вод, в соответствии с резолюцией ИМО МЕРС.159(55):

Test results and details of tests conducted on samples from the sewage treatment plant in accordance with IMO resolution МЕРС.159(55):

Установка для обработки сточных вод типа Sewage Treatment Plant, type	<u>ECOMAR 120</u>	
Изготовлена Manufactured by	<i>ООО "Морские безопасные технологии" (ИНН 7811761320)/Marine safety technologies LLC Россия, 192019, Санкт-Петербург, ул Профессора Качалова, д. 3 литера В, ном. 3/room. 3, lit. B, Professor Kachalov str. St. Petersburg, 192019, Russia.</i>	
Организация, проводившая испытания Organization conducting the tests	C. A. D. A. di Filippo Giglio & C s.n.c., Menfi, Italy	
Проектная гидравлическая нагрузка Designed hydraulic loading	<u>6.0</u>	м ³ /сут m ³ /day
Проектная органическая нагрузка Designed organic loading	<u>1.8</u>	кг/сут БПК kg/day BOD
Число проб, взятых на выходе Number of effluent samples tested	<u>40</u>	
Число проб, взятых на входе Number of influent samples tested	<u>40</u>	
Качество необработанных сточных вод (входной поток) Raw sewage (influent) quality	<u>532.85</u>	мг/л – общее содержание взвешенных частиц mg/l - total suspended solids
Максимальная гидравлическая нагрузка Maximum hydraulic loading	<u>6.0</u>	м ³ /сут m ³ /day
Минимальная гидравлическая нагрузка Minimum hydraulic loading	<u>3.0</u>	м ³ /сут m ³ /day
Средняя гидравлическая нагрузка Average hydraulic loading	<u>4.5</u>	м ³ /сут m ³ /day
Среднее геометрическое общего содержания взвешенных частиц Geometric mean of total suspended solids	<u>25.375</u>	мг/л mg/l
Среднее геометрическое числа терморезистентных кишечных палочек Geometric mean of the thermotolerant coliform count	<u>22.775</u>	кишечных палочек на 100 мл НВЧ coliforms per 100 milliliters MPN
Среднее геометрическое БПК ₅ Geometric mean of BOD ₅	<u>15.375</u>	мг/л mg/l
Тип применяемого обеззараживающего вещества Type of disinfectant used	<u>Перекись водорода Hydrogen Peroxide</u>	
Если применяется хлор, количество остаточного хлора в стоке: If Chlorine – residual Chlorine:		
Максимум Maximum	<u>---</u>	мг/л mg/l
Минимум Minimum	<u>---</u>	мг/л mg/l
Среднее геометрическое Geometric mean	<u>---</u>	мг/л mg/l

Проводилось ли испытание установки сточных вод с:
Was the sewage treatment plant tested with:

промывкой пресной водой? Да/Нет*
fresh water flushing? Yes/No*

промывкой морской водой? Да/Нет*
salt water flushing? Yes/No*

промывкой пресной и морской водой? Да/Нет*
fresh and salt water flushing? Yes/No*

добавлением хозяйственно-бытовых вод? Да — пропорция:
grey water added? Yes — proportion:

Протестировано на
муниципальных сточных водах
Нет* (Пропорция не применима)
/No* Tested on municipal sewage
(No proportions available)

Была ли установка для обработки сточных вод испытана с учетом условия окружающей среды, указанных в разделе 5.9
резолюции МЕРС.159(55):

Was the sewage treatment plant tested against the environmental conditions specified in section 5.9 of resolution МЕРС.159(55):

Температура Да/Нет*
Temperature Yes/No*

Влажность Да/Нет*
Humidity Yes/No*

Наклон Да/Нет*
Inclination Yes/No*

Вибрация Да/Нет*
Vibration Yes/No*

Надежность электрического и электронного оборудования Да/Нет*
Reliability of electrical and electronic equipment Yes/No*

Вводятся эксплуатационные ограничения:
Limitations and conditions of operation are imposed:

по солености _____
salinity

по температуре _____ **0 °C - 55 °C** _____
temperature

по влажности _____ **90%** _____
humidity

по наклону _____ **22,5°** _____
inclination

по вибрации _____ **согласно МЕРС107(49) (Часть 3)** _____
vibration **as per МЕРС107(49) (Part 3)**

Результаты испытаний по другим параметрам
Results of other parameters tested

Нет/no.

Дата выдачи **10.08.2022**
Date of issue

М.П.
L.S.

Инженер-инспектор
Surveyor

№ **22.44.01.04161.120**